



# AMPVRDAN

SEMANARIO DE INFORMACIÓN LOCAL Y COMARCAL

EDITA: Jefatura Local  
del Movimiento  
Redacción y Administración  
Juan Maragall, 18  
Apartado 21 Tel. 24 13 43  
Director: José M.<sup>a</sup> Elorduy  
Imprenta García de Pou  
Vilallonga, 34 - Figueras  
Depósito Legal: GE 57-1958  
Precio: 3 pesetas  
Año XXX Núm. 1455  
Figueras, 3 de Marzo 1971

## SESION DEL PLENO MUNICIPAL

**SE ADOPTARON IMPORTANTES ACUERDOS SOBRE ASUNTOS DE CULTURA, DE TRAFICO, APERTURA FINAL CALLE MENDEZ NUNEZ, OBRAS SEGUNDA FASE DEL PARQUE BOSQUE MUNICIPAL, NUEVA COMISION DE FERIAS, VIVIENDAS Y OTROS.**

Celebró el Ayuntamiento pleno la sesión ordinaria del mes de marzo, que era la primera en que intervenían los nuevos componentes de la Corporación que juraron el cargo el pasado mes. El Orden del Día constaba de 22 asuntos, la mayoría de ellos de notable interés, como lo demuestra el hecho de que la reunión se iniciara a las ocho de la tarde y terminara cerca de las doce de la noche.

Debido a encontrarse en máquinas la presente edición de nuestro periódico no podemos ofrecer una reseña detallada de los acuerdos adoptados, que insertaremos en la próxima semana. Sin embargo, adelantaremos que se adoptaron acuerdos sobre el ofrecimiento de un solar para casa de Cultura; habitación de dos locales para Escuelas en el Grupo del Buen Pastor; se propuso la adquisición de terrenos para un nuevo Grupo Escolar; se informó sobre el traslado de los restos de Narciso Monturiol a Figueras; se convocó subasta para las obras de apertura del final de la calle Méndez Núñez, que tanta descongestión ofrecerá al tránsito pesado; quedó sobre la mesa la subasta para las obras de la segunda fase del Parque; se procedió al nombramiento de la Comisión de Ferias; se tomaron importantes acuerdos sobre regulación de tráfico; petición de viviendas de tipo social, y otros varios acuerdos, que como decimos detallaremos en nuestra próxima edición.

## La Fiesta del Santo Angel de la Guarda

El lunes, pasado, festividad del Santo Angel de la Guarda, el Cuerpo General de Policía, celebró su fiesta patronal, con una misa, que se celebró en la iglesia de San Pedro, y fue oficiada por el Rdo. D. Miguel Pacho Pbro., capellán del Escuadrón de Alerta y Control de la base de Paní, el cual pronunció una homilía acerca de la festividad que se celebraba.

Asistieron al acto religioso el Comisario Jefe de Policía D. Rafael Romero; el Juez de Primera Instancia D. Manuel Sáez; el Comandante militar de la plaza coronel D. Arturo Asensio; el Teniente de Alcalde D. Ramón Sagner, en representación del señor Alcalde ausente de la ciudad; Teniente coronel Jefe del Escuadrón de Alerta y Control D. Arturo Alot; Director del Instituto de Enseñanza Media D. Eduardo Cuéllar; Capitán de la Guardia Civil D. Francisco Rojo; Administrador de Correos señor Caamaño y Jefe de Telégrafos señor Rodríguez Caro, otras representaciones, así como los funcionarios del Cuerpo de Policía de esta ciudad y Policía Armada.

## El correo del Alcalde

*Contestación a las cartas recibidas en la Alcaldía, a través del Buzón de Reclamaciones, o por correo, para este fin.*

**A doña D. C.**

Las aceras que carecen de pavimento perjudican al buen aspecto de la ciudad y son motivo de peligro y queja de los vecinos. El primer pavimento de la acera (hasta un ancho de 1'50 metros) lo construye y paga el propietario del edificio, las posteriores reparaciones, por causa del desgaste, son a cargo del municipio. De la misma manera que el Ayuntamiento cada año destina una cantidad para ir reparando aceras, se ha de preocupar de que las construyan los propietarios que no las tienen construidas. Por ello dirijo carta al propietario de la finca que Vd. indica y que es de necesidad.

**A doña A. B.**

Acuso recibo de sus dos cartas. La primera refiriéndose al malestar que se producía entre el vecindario por causa de la conducta y molestias de una vecina. La segunda carta, en la que expresa su satisfacción y agradecimiento porque se tomaron las medidas de protección convenientes.

**A don S. D. y A. V.**

Me complace su idea de trabajar por la donación de sangre. No les faltará la colaboración municipal en la forma que proponen.

**A don J. R. G.**

El lunes, anteayer, se han adjudicado las obras de iluminación de algunas plazas y calles de la ciudad, por un importe superior a los dos millones de pesetas. Pero, lamento tenerle que informar, que a la calle González de Soto, por la que Vd. se interesa, todavía no le ha llegado el turno, porque no estaba incluida en la subasta. Si los vecinos quieren acelerar la obra es necesario ofrecer su colaboración económica como lo han hecho ya bastantes vecinos de la ciudad. Así adelantarían trámites. Pero tomo buena nota de su queja.

**A doña M. V.**

Muy interesantes sus sugerencias sobre el Parque y sobre la continuación de obras en el mismo. Como sea que el señor arquitecto municipal está estudiando unas posibles variaciones antes de la subasta de la segunda fase, que se estudió en el Pleno Municipal de ayer, martes, puedo decirle que también se habló de los cipreses y la protección contra la tramontana.

## Nuevas iluminaciones

Ha quedado adjudicada la subasta para la realización de las obras de iluminación de las calles Olot, San Pablo, Perelada, Tapis y Pella y Forgas; plazas del Sol, Victoria y Matadero y Carretera Nacional (en su parte Oeste). El tipo de licitación era de 2.586.972'53 ptas. Se presentaron cuatro postores y la obra fué adjudicada al mejor postor que fué la casa S.I.C.E., de Barcelona, por 2.014.658'45 pesetas.

El tipo de iluminación corresponde a lámparas de vapor de mercurio, color corregido, y consta de puntos en fachada y báculos de luz, según la clase de viales.

## VILARRASA

es el decano de todos los fabricantes de tableros aglomerados de Europa y América.

Podemos ofrecerle en todo momento lo que a Vd. interese.

### FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 24 14 10 - FIGUERAS

Los salones del

### HOTEL PRESIDENT

le proporcionarán el sello distinguido a su banquete de Boda, como tal acontecimiento único en su vida, requiere.

Recuerden y compren en...

## Muebles MAS

AL SERVICIO DEL HOGAR

Av. José Antonio, 23 - Teléfono 241519 \* FIGUERAS

## I N M E S E

INDUSTRIAS MECANICAS SEGURANYES

A. de Pagés, 10-12 - FIGUERAS (Gerona) - Teléfono 24 11 74

ASPIRACIONES POLVOS - VIRUTAS  
GENERADORES AIRE CALIENTE  
PARA NAVES INDUSTRIALES

## Hotel España

Restaurante  
(junto Plaza Generalísimo)

Calle La Junquera, 26 - Teléfono 24 14 12 - FIGUERAS

Enteramente reformado con Solera Centenaria.  
Platos típicos — Precios oficiales.

Faltan oficiales y aprendices ajustadores de segundo año y aprendices para especializarse en trabajos serie, sueldo según edad y conocimientos.

Razón: **HECO**. Carretera Nacional II, km. 760-Figueras

OPERARIO de primera práctico en Automatismo Industrial y OPERARIO Lampista, necesita

## LAMPISTERIA ROBERT

calle Tarreras, 14

FIGUERAS

CERVEZA

## San Miguel

DE FAMA MUNDIAL

CORTINAJES CLÁSICOS Y MODERNOS  
FUNDAS Y RESTAURACIONES  
TRESILLOS GRAN CONFORT

### Luis XV - Tapicería

CALLE PEDRO III, 40  
FIGUERAS

## EN ROSAS

se vende o alquila típico Bar Bodega con vivienda, en lugar céntrico para trabajar.

Razón: En esta Administración.

JABON GRATIS  
PARA UN AÑO  
AL ADQUIRIR  
UNA LAVADORA  
Crolls

Crolls

Distribuidor oficial **J. SAMANIEGO**  
Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19

SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO

# Del pasado día conmemorativo de la Liberación de la Ciudad

Como recordarán nuestros lectores el domingo día 14 de febrero pasado, se celebró en esta ciudad, coincidiendo con la conmemoración de la Liberación, un acto en homenaje al Ejército y de despedida del Capitán General de Cataluña Excmo. Sr. D. Alfonso Pérez-Viñeta.

En dicho acto se entregaron a varias personas el "Banderín de Honor" de la Capitanía General. Los distinguidos con este galardón saludaron al Capitán General en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento.

En nombre de todos ellos, el Rdo. D. Gumersindo Palahí, cura-párroco de Tossa de Mar, pronunció unas palabras de agradecimiento. Por ser el portavoz Mossén Palahí, sacerdote hijo de nuestra ciudad, nos complacemos en reproducir algunos párrafos de su discurso.

El Rdo. Palahí inició sus palabras dando las gracias en nombre de todos ellos por la distinción de que habían sido objeto y continuó diciendo:

Espero de vuestra caballerosidad, me permitiréis una emocionada expansión de afecto hacia esta querida ciudad de Figueras, en la que nací. Escenario de mi niñez como vendedor de periódicos, de joven seminarista, de novel sacerdote, y ahora he venido de la bella población marinera de Tossa de Mar, para compartir con todos vosotros, en esta fecha memorable, los nobles sentimientos de amor patrio hacia ella, hacia el Ampurdán, hacia Cataluña y hacia España entera. Va también con ello el más cálido homenaje y admiración a nuestro Ejército y de cariñosa y filial despedida a vuestra Ilstre. persona.

Cometería un fallo imperdonable, sino dedicara un piadoso recuerdo con fervoroso contenido de plegaria, hacia aquellos sacerdotes y amigos de cautiverio que en 1936 fueron sacrificados. Que su sangre no sea baldía y sepamos apreciar las sublimes lecciones que de ello derivan; puesto que si los enemigos de Dios supieron matar, ellos supieron morir. Quien sabe morir, no se doblega. Honor a nuestros mártires. Gloria para ellos. Honor para la Iglesia que tales ministros tuvo.

Pero la gloria del mártir no amengua la infamia del verdugo pues fue la primera vez en la historia que, a mansalva, con cálculo frío, se ejecuta la matanza de toda una clase social, que no cometió más delito que consagrarse a Dios y al bien de la sociedad y los predicadores del evangelio de la paz y del amor, fueron cuanto cabe en la intención, barridos de la sociedad como si fueran su postema o una raza de criminales precitos.

Es cierto que nadie que conozca de etnografía y de historia quiere que ninguna región pierda su fisonomía específica. Yo me atrevo a calificar de locura el pensamiento o el intento de fundir la vida de todos los pueblos, de todas las regiones de España, en toda su integridad, en un molde único, como pudiera fundirse un solo troquel la masa amorfa de un metal. No. Dios que crea las almas; El y la naturaleza que plasma los organismos y los temperamentos. La tradición y la historia que los trabajan a cincel durante siglos, dan a las organizaciones humanas, a las familias, a las localidades, a las comarcas, a las regiones unos caracteres inconfundibles que, como rasgos fisionómicos a los individuos las distinguen de los demás.

Esto no puede destruirse porque sería contra la naturaleza. Dios mismo, en la acción sobrenatural de su gracia, no destruye los caracteres personales: los depura y los eleva con la finalidad de asemejarles, sin perder su personalidad, al carácter tipo, al modelo de hombre que es Cristo Jesús, el Hombre Dios. España una con unidad de geografía y de historia con unidad de anhelo y de destino, con la unidad de fines nacionales que el momento impone, con unidad sincrónica de esfuerzos para lograrlos; y dentro de ella como en una familia numerosa conservan los hijos, su fisonomía, las distintas regiones, conservan la suya al tiempo que, colaborando con el pensamiento, el amor, y la acción concurren a la integración de la forma suprema de la unidad nacional, fomentando en ellas lo que une y robustece sacrificándose por ellas en lo que pudiese ser obice al desarrollo armónico de la vida propiamente nacional; y sobre todo España una por su fe católica, claramente conocida, profundamente sentida, íntegramente practicada. Porque la religión que lo mueve todo en la vida de los hombres y pueblos, ha sido en todos ellos, cuando han querido ser fuertes el aglutinante más poderoso que la unidad.

Permitidme también hacer notar vuestra atención sobre la existencia de mentalidades en las que el espíritu cristiano es considerado como radicalmente incompatible con el espíritu militar o con la función institucional de los ejércitos. Hay también personas cristianas y en la Iglesia católica que en nombre del amor a la paz, en nombre del ideal del amor fraterno, de la sana y santa mansedumbre, se consideran incompatibles con la vida militar, con la institución Ejército. Ven como una contradicción.

Hay que destacar esta visión simplista y grosera, aunque se pudiera dar con buena intención. Basta apelar a la propia experiencia. Mi paso por la vida militar no me hizo pensar nunca, que las Fuerzas Armadas fuesen la simple plasmación del odio, de la violencia o del abuso. Bastará apelar a vuestra propia experiencia. Bastará apelar a la experiencia histórica, milenaria de la Iglesia, la cual, a pesar de su fidelidad al evangelio, nunca ha señalado esta supuesta contradicción e incompatibilidad. Y, permitidme todavía, bastará apelar al testimonio de nuestro pueblo sencillo y constatado muchas veces en la Jura de Bandera en los campamentos donde hemos visto a los padres, hermanos, amigos y vecinos de nuestros soldados, aplaudiendo emocionados, con purísima espontaneidad, un desfile militar, y no ciertamente, para aplaudir la fuerza bruta, ni la violencia, ni el abuso; no lo hace siquiera tan solo para aplaudir una muestra de gallardía, que pudiera rondar lo fanfarrón. La emoción del pueblo sencillo, que aplaude el paso de un ejército por sus calles, está impregnada de espiritualidad indefinible, de una carga de valores morales y están estos valores morales, sintetizados en la noción compleja de "Patria" que el pueblo aplaude.

Termino deseando para Vos, Excmo. Sr. abundancia de PAZ Y BIEN en la nueva etapa de vuestra fecunda vida militar.

Y si nuestro Stmo. Padre el Papa Pablo VI, recibe en audiencia estrecha sus manos y abraza a las personalidades del Sur y del Norte, del Oeste y del Este como signo de amor y fraternidad permitidme un abrazo como elocuente significado del espíritu de servicio unidos, del militar y el sacerdote para el bien del pueblo, que es España y España para Dios.

Compre en

**Muebles San Roque**

y pague a su comodidad desde 6, 12, 18 y 24 meses.

**Muebles San Roque**

Calle San Pablo, 82

FIGUERAS

# Crónica de Arte

## Exposición colectiva en la Sala Obanos

Ya saben mis queridos lectores que este modesto cronista nunca ha sido aficionado a las exposiciones, de campo colectivo: es decir como no sean unas exposiciones necesariamente colectivas, de muchos expositores, dirigidas a una exhibición de tipo nacional por lo menos; y siempre me he mostrado un poco remiso en aprobar la idea de que haya unos cuantos artistas que cuelguen sus cuadros en una sala de forma conjunta y sin otra coincidencia que la invitación del organizador.

Por muchos y variados motivos el contacto físico entre las peculiares maneras de pintar de cada uno de los artistas, ha de ocasionar forzosamente con la inevitable comparación mental, siempre peligrosa, un contraste de estilos, de formas, colores, y hasta de concepción expresiva, que no puede llegar fácilmente a esa comprensión directa, a través de ese esfuerzo conceptual que el espectador hace por esa comprensión, que se consigue sólo con una atención directa, que no pueda ser solicitada al mismo tiempo por varios caminos, y que casi casi nos pone en el divertido juego de un mercado en el que se llama a un comprador decididamente por cuatro vendedores distintos al mismo tiempo, con lo que se consigue no escuchar a ninguno.

Y de ahí el peligro de esas exposiciones que en nuestras salas, a veces, como ahora sucede en la Sala Obanos, se organizan quizá a falta de un artista que quiera o pueda exponer una obra coherente y conjuntada y que, solo, tenga miedo de hacerlo.

No obstante, creemos que a ninguno de los cuatro artistas que exponen en la actualidad en la Sala Obanos le pueda suceder eso, sino que por el motivo que sea, no han concurrido solos al llamamiento que el organizador les pueda haber hecho y así tenemos a Jaime Viñolas que nos expone unos meritorios cuadros de paisajes de Lladó, de Darnius y del Puerto de la Selva, llenos de luz y con una persecución de la exactitud muy digna de alabanza como demuestra también Angel Codinach, que tiene un bodegón por cuyo camino invitaríamos a continuar al autor, que nos demuestra consistencia y conocimiento del oficio, y además tiene unos paisajes que nos atraen para fijar en ellos la atención; está también José Traité, que tiene unas acuarelas, muy interesantes, quizá abusando del procedimiento de dejar blancos de poca extensión, queriendo expresar la luz, que desde luego en acuarelas es un buen procedimiento que nos ha gustado mucho, pero que no se puede prodigar y además está Mariano Oliveras que nos presenta unos dibujos acuarelados, exactos, pendientes de la línea recta, con lo que las líneas curvas ganan en consistencia y relieve.

Aunque estamos siempre temiendo del contraste entre diversos artistas, que nos pueden distraer la atención, para comprender lo más totalmente posible la obra que se nos pone delante de los ojos, en esa mina colectiva pudimos hacer abstracción de tal peligro, y hemos podido disfrutar de cuatro autores que nos enseñan pocas obras, pero que opinamos a que un día puedan hacer una exposición individual cada uno para poder terminar ese diálogo que ha comenzado en esta exposición con tan buen pie.

MARC

## Exposición Carmen Cuffí en las Galerías Ampurdanesas

Esta exposición nos llena de gozo. No imaginábamos el enorme progreso que ha dado Carmen Cuffí, en sus estilos yendo a la sublimación en su anterior manera de pintar, sobre todo flores, mostrándonos una suave manera de su estilo y de su excelente formación pictórica, con una serie de dibujos que son estudios en grises de los más interesantes que pueda darse.

Carmen Cuffí ya sabía de bodegones excelentes y se había enfrentado con los difíciles problemas de las flores y expone una serie de óleos, todos ellos interesantes cada uno en su propio estilo entre los que más destacamos, un bodegón hecho a la antigua usanza, es decir a sus buenas maneras de hará unos 5 ó 6 años y unos estudios de flores cuya iluminación es interesantísima y cuya forma arquitectural está resuelta con mucha soltura, mostrando un equilibrio de colores muy atrayentes lo que, junto con un dibujo exacto de una definición quizá a veces excesiva, nos va mostrando una serie de flores y hojas, sobre todo con sus complementos del jarro y la tela, voluntariamente desdibujada para dar mayor realce a su importancia cromática. Todo nos ha producido excelente impresión.

Esa definición precisa y hasta incluso a veces excesiva, está en la lejanía y hasta en el primer plano de un estudio de rosas, de la mejor calidad, y en especial unos bodegones como el que ha sido aludido anteriormente en su antiguo sistema, otro de gran interés colorístico dentro de una tendencia impresionista muy marcada, y un estudio de caza.

Pero lo que realmente en su novedad es muy de subrayar es la colección de dibujos que quizá preferiríamos a los óleos, tanta es su originalidad y la exactitud de la composición con una tensión muy lograda y una incidencia en dos fuentes expresivas en una de ellas, buscando voluntariamente la fusión de masas de las cuales representa siempre en el dibujo alguna de impresionante volumen; y en otra en la que juega la estilización de unos árboles o unas matas, que fijan la atención del observador: todo ello nos justifica el fácil vaticinio de un gran éxito para esta exposición, sobretudo la saludable salida de un inmovilismo del que, afortunadamente, está exenta Carmen Cuffí.

MARC

### Se solicita señorita para contabilidad

Escribir de puño y letra a esta Administración.  
Poner en el sobre para la plaza de contabilidad.

No se devolverá correspondencia a las señoritas que no interesen.



Distribuidor oficial J. SAMANIEGO  
Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19  
SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO



# Farmacia XIRAU

Juan Maragall, 4 - Tel. 24 1110 - FIGUERAS

## Comisión Municipal Permanente

La Comisión Municipal Permanente en sesión del 17 de febrero pasado, adoptó los siguientes acuerdos:

—Comunicar al Presidente del Club Natación Figueras que, para tener en consideración su petición de adquirir dos porterías de hockey, deberá el Club cumplir el pacto sobre rendición de cuentas de dicha Entidad, que deberá aprobar el Ayuntamiento.

—Aplazar la adjudicación de dos plazas de licencias de taxis por el turno libre hasta que se produzcan nuevas circunstancias que determinen su adjudicación.

—El enterado del Parte del Aparejador municipal sobre obras e inspecciones; y requerir al Arquitecto Director de las obras del Museo Municipal del Ampurdán para que se ponga en contacto con la Empresa adjudicataria de las obras de impermeabilización con el fin de evitar las humedades que se producen en los bajos del edificio.

—Conceder licencia de obras a: Sanymac, S. A., reforma interior en Perelada, 68 y José Soms Vehí, adición planta comercial en Dr. Burgas, 34.

—Denegar licencia para la construcción de un ático en la calle Colegio, esquina Jardín Enrique Morera, por no permitirlo el Plan General de Ordenación Urbana en aquel sector.

—No autorizar la petición de construcción de locales destinados a garages particulares, en terrenos situados entre los edificios construidos entre calle Pasteur y Ronda Párroco Arolas, por encontrarse fuera de lo establecido en las Ordenanzas y Plan vigentes.

—Aprobar el Proyecto complementario de obras de cobertura de la riera Galligans, necesarias para completar el proyecto inicial y disponer que pase al Pleno la propuesta correspondiente.

—Disponer la tramitación del expediente promovido por D. Juan Morón Sánchez, para instalar una carnicería en el n.º 19-A, de la calle Pujadas.

—Conceder licencia municipal a D. Emilio Planas Batlle para instalar un climatizador en el Restaurante Dinamyc sito en calle Monturiol 4, mediante determinadas condiciones.

—Conceder licencia de apertura de establecimientos a: Manuel Gil Guillén, venta de huevos y aves en calle Ramón Reig 19; y José Cantarero López, muebles metálicos en calle Rubaudonadeu, 5.

—Aprobar una propuesta del Arquitecto D. Carlos Abadías Susín y el dictamen del Secretario General del Ayuntamiento y, en su virtud, contratar la prestación de los servicios para la revisión anticipada del Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad, mediante convenio, dándose cuenta al Ministerio de la Gobernación y al de la Vivienda, previa habilitación de los créditos necesarios para el pago de estos trabajos; y disponer que este acuerdo y el Convenio sean ratificados por el Pleno.

—Aprobar un informe de la Comisión de Obras, Urbanismo y Vivienda, denegando la petición de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, que solicita explanación de terrenos en las calles Ramón Llull y Pirineos, por ser dichos trabajos de cuenta de los propietarios de edificios.

—Encargar al Arquitecto municipal, con carácter de urgencia, un estudio de las Ordenanzas municipales en cuanto a alturas de edificación dentro del casco urbano; y que por la Comisión de Obras se gestione lo conveniente para que en el próximo Pleno se estudie la posibilidad de encargar al mismo Arquitecto la ultimación de los Planos parciales de la Aigueta y sector Noroeste.

—Autorizar a seis feriantes la instalación de varias atracciones en el Paseo Jaime I, pasada la escalinata del Parque, mediante determinadas condiciones y previo pago de los arbitrios que correspondan.

## Posible traslado a Figueras de los restos de Narciso Monturiol

Entre los deseos que alberga nuestra ciudad desde hace mucho tiempo es el de que los restos de uno de sus hijos más ilustres puedan reposar en su camposanto. Y este deseo de la ciudad, compartido por su Ayuntamiento, está siendo objeto de diversas gestiones por parte de éste en los últimos meses.

Aclaremos antes de entrar en detalles que el figuerense ilustre a que nos referimos es el inventor del primer submarino, Narciso Monturiol Estarriol, nacido en nuestra ciudad en 1819 y fallecido en Sant Martí de Provençals, el 5 de Septiembre de 1885, tras una menos larga que fecunda y agitada vida.

Si hace algún tiempo al tratar de la reforma del Parque Bosque Municipal, se habló de la posible instalación en un lugar de él, de una reproducción del "Ictíneo" de Monturiol, ahora cuando esta idea ha quedado, al parecer, un tanto alejada, se manifiesta el interés de nuestro Ayuntamiento por traer a su ciudad natal los restos del insigne inventor. A tal fin se han realizado diversas gestiones, algunas cerca de la familia, que han dado resultado satisfactorio, y es de esperar que dentro de poco tiempo pueda efectuarse el traslado.

Hasta hoy, el recuerdo del inventor reflejado acaso en el orgullo que los figuerenses sentimos ante su obra, no se ha desvanecido en la ciudad. En el primero de nuestros paseos, presidiéndolo, se halla enclavado el monumento dedicado a él y destinado a perpetuar su memoria; la casa donde Monturiol, naciera, en la calle que hoy lleva su nombre, tiene también una placa dedicada a él recordando que aquel fue el lugar en que vino al mundo el inventor. Por otra parte, si alguna vez alguno de los medios difusivos se ha referido a la invención del submarino, omitiendo e ignorando la presencia de Narciso Monturiol, no ha faltado la defensa de su derecho; siempre alguien —recordamos ahora a un periodista figuerense que se dirigió en este sentido a Televisión Española— ha venido a hacer notar la falta o a subsanar el error.

No obstante, como si esta presencia del inventor en el recuerdo no faltara, la ciudad quiere más: quiere que vuelvan a ella los restos del que fue uno de sus hijos más insignes. Y, en este sentido, se mueve hoy el Ayuntamiento. Porque, ¿no fue, acaso, Narciso Monturiol el inventor más insigne que Figueras ha tenido?

R. C. de L.

—Aprobar en parte nuevas tarifas propuestas por los industriales taxistas de la ciudad, disponiendo que las mismas deberán llevarse en lugar visible dentro del taxi, encomendando al Jefe de la Policía municipal la vigilancia de este requisito.

—Disponer la ordenación de los gastos siguientes: compra de material para la Oficina del Arquitecto municipal; adquisición de 12 bancos metálicos para el Paseo Jaime I; atender trabajos de explanación para descarga de los camiones en el Campo de basuras; retirar piedras y abrir camino al vertedero del mismo; adquisición de una copia del reportaje del Jume-lage con Marignane; construcción de una pantalla metálica, instalación de luces para iluminación de cuadros, repaso y pintado de paredes y encargo de proyecto de iluminación de Salas de exposición, en el Museo Municipal del Ampurdán.

—Conceder la excedencia voluntaria a doña Rosalina Carreras Costa, Auxiliar Administrativo de este Ayuntamiento y disponer la liquidación de todos sus haberes hasta el día 17 del corriente.

Para Empresa Metalúrgica de esta ciudad, interesa Sereno, turno 10 noche 8 mañana, preferible con nociones mecánica.

Interesados presentarse en: AGENCIA GERONA calle Perelada, 25 - FIGUERAS.

## GARAJE FIGUERAS, S. L.

c/. Colón, 33 (esquina Dr. Burgas) - Plaza Victoria, s/n. - Tel. 24 26 08

**Servicio permanente**

Se precisa mecánico con experiencia en el oficio para desempeñar el cargo de Jefe Taller.

## Al habla con D. José Hernández Batlle

D. José Hernández Batlle es jugador y promotor de la nueva sección de "VOLEIBOL" del Club Natación Figueras, por este motivo le hemos formulado las siguientes preguntas:

—Sr. Hernández ¿hace mucho tiempo que practica este deporte?

—Si, unos tres años.

—Todo club que empieza tiene alguna aspiración. ¿Ustedes qué desearían conseguir de inmediato en este deporte, tan nuevo para todos, como es el "VOLEIBOL"?

—Lo más importante en estos momentos sería aumentar la plantilla de jugadores.

—Acaso ¿no son suficientes para formar equipo?

—No. Actualmente somos seis los necesarios para jugar, pero siempre tendríamos que actuar los mismos, y, lo peor todavía, que no podríamos hacer relevos. En este caso le tengo que decir que lo ideal sería contar con doce jugadores o cuantos más mejor.

—¿Cuándo hayan conseguido el máximo de jugadores supongo que deberán entrar en alguna competición?

—Si. Procuraremos por todos los medios poder jugar en la Liga catalana.

—¿Cree usted que la juventud figuerense acudiría a esta llamada deportiva?

—Creo que sí, además les gustará, es un deporte noble y muy emocionante. Le daremos toda clase de facilidades para poder jugar y si alguno quiere inscribirse podrá hacerlo cualquier hora, en la pista polideportiva, preguntando por el Sr. Pujol.

—Yo creo que sería conveniente que nos explicara el origen y reglamentación de este deporte.

—El "VOLEIBOL" es de procedencia Estadounidense, se juega sobre terreno o pista, partida por el medio por una red de 2,40 m. de altura que divide ambos lados. El terreno de juego reglamentario es de 20 m. de largo por 11 m. de ancho. En cuanto al juego, antes que la pelota traspase la red debe sufrir tres toques por distintos jugadores del mismo equipo para que este último la mande al campo contrario.

—Por último ¿querría decirme porque en nuestra patria no tiene mucha aceptación, no hay muchos seguidores el "VOLEIBOL"?

—La razón por la cual no tiene mucha aceptación es porque se tiene creído que es un juego para el sexo débil, pero, se ignora que se necesita mucha fortaleza y mucho fondo, además de ser un deporte espectacular y de sobrada hombría.

—Muchas gracias Sr. Hernández, mucha suerte y esperemos que el sexo bello tome a bien sus últimas palabras. J. A. TUDELA

## Nota de Cáritas

Un grupo de señores, que junto con los representantes de cada Parroquia y de cada actividad, constituirán la Junta Directiva de Cáritas Interparroquial de Figueras, está preparando su programa y estudia las posibilidades de su aplicación en nuestra ciudad.

Mientras tanto, a partir del mes de marzo se abrirá una Oficina de Cáritas Interparroquial.

**LUGAR:** Bajos de la Parroquia de San Pedro.

**DIRECCION:** Plaza Pio XII n.º 8 bajos, o bien al Apartado de Correos n.º 99, Figueras.

**DIAS:** Martes y Viernes de 5 a 8 de la tarde.

### PRINCIPALES SERVICIOS:

Sección de Estudios y Estadística.

Asesoría Jurídica, Laboral, Médica y Religiosa.

Servicio de Permanencia.

Ventanal de Caridad, etc.

Con motivo de la Santa Cuaresma, junto a la oración, ayuno y penitencia, que nos pide la Iglesia, pongamos nuestro servicio y ayuda en favor de nuestros hermanos más necesitados.

En esta comunicación cristiana de bienes, necesitamos además de tu donativo, tu ofrecimiento personal, según tus posibilidades y aficiones: profesión, conocimientos, parte de tu tiempo libre, iniciativas, etc.

Para cualquier necesidad o bien ofrecimiento, iniciativa o ayuda, dirigirse al Apartado de Correos 99 o a la Oficina de Cáritas, o bien a las Parroquias de la Ciudad.

## Datos meteorológicos

### DE LUNES A LUNES:

Del 22 al 28 de Febrero de 1971

Cinco días despejados, uno nuboso y uno cubierto.

Viento dominante del Norte. Velocidad máxima 60 k/hora la noche del domingo día 28.

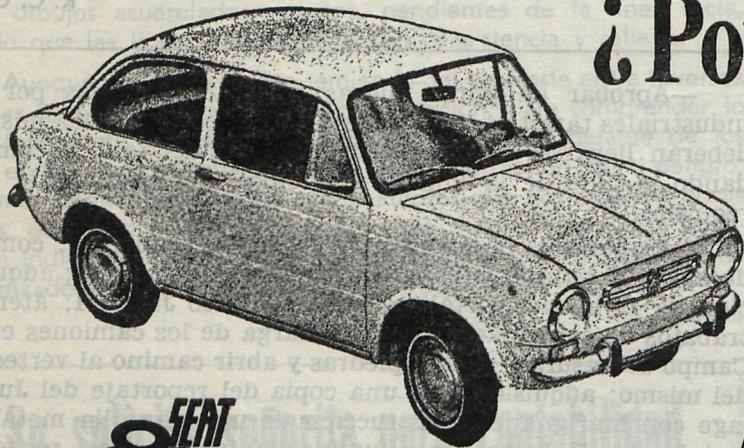
Temperaturas extremas de la semana { Máxima: 20° C. el día 26.  
Minima: 2,5° C. el día 24.

Temperatura media semanal: 11,4° C.

Humedad relativa media semanal: (‰): 61,4.

Tensión media del vapor de agua: (en mm.) 6,7.

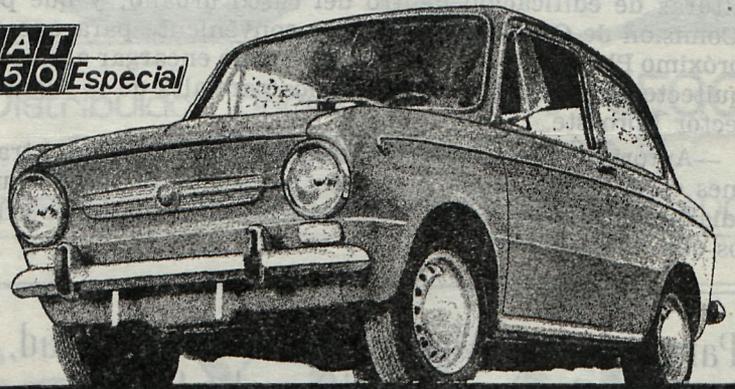
(Observatorio del Colegio La Salle)



SEAT  
850

850 Normal	78.130 Pesetas
850 Especial	88.640 Pesetas
850 Especial 4 puertas	96.960 Pesetas
850 Coupé	115.570 Pesetas
850 Spider	142.720 Pesetas

SEAT  
850 Especial



# ¿Por qué vendemos más?

\* porque  
Vd. puede  
escoger

CONSULTENOS EN

**Automóviles Figueras, S. A.**  
«AUTOFISA»

# noticiario

## Mañana será otro jueves

por BY SENS

### ACCIDENTE MORTAL

El martes de la pasada semana, se produjo un accidente de tráfico, en las inmediaciones de La Junquera, del que resultaron muertos D. Francisco Sellas, apoderado del Banco de Bilbao, en su sucursal de esta ciudad, y D. Luis Dunjó Guerra, hijo político del anterior.

El coche en que viajaban chocó contra un poste, cerca del edificio de la Aduana de La Junquera, lo que originó el incendio del vehículo, muriendo en el acto el señor Sellas. El señor Dunjó fue trasladado a una clínica de esta ciudad, falleciendo a poco de su ingreso.

La desgracia ha sido muy sentida en la ciudad, por tratarse de personas muy conocidas y apreciadas.

A sus familiares expresamos nuestro sentido pésame.

### EXCURSION

El Centro Excursionista Ampurdanés organiza para el domingo próximo día 7, una excursión matinal arqueológica.

### NECROLOGICA

A los cinco años de edad, ha fallecido el niño José Durán Nurén. A sus padres D. José Durán, impresor y doña María Nurén, y demás familiares hacemos presente nuestra condolencia.

Ha fallecido en esta ciudad la señora doña Ana Masdevall, esposa del conocido industrial D. J. Samaniego, a quien, así como a sus familiares expresamos nuestro pésame.

### CASINO MENESTRAL

El baile del próximo domingo, en el Casino Menestral Figuerense, estará a cargo del conjunto "Nueva Experiencia" y la orquesta "Ritmos".

### NACIMIENTOS

Han visto aumentada su prole con el nacimiento de un niño, al que se le ha impuesto el nombre de Agustín, los esposos D. Agustín Planas y doña María Rosa Quintana. Enhorabuena.

También se han visto padres por primera vez con el nacimiento de una niña a la que se ha impuesto el nombre de Montserrat, el joven matrimonio D. Carlos Burgas y doña Rosario Lofre. Felicidades.

### AUDICION DE SARDANAS

El próximo domingo se celebrará una audición de sardanas en la Rambla, a las 12 de la mañana, organizada por el Foment de la Sardana Pep Ventura.

### CONFERENCIA

La Peña Taurina Figueras organiza una conferencia que tendrá lugar en el Salón de Radio Popular, el próximo domingo día 7, a las 12 horas, y que pronunciará el Vicepresidente de la Peña, D. Miguel Moraleda Merino, sobre el tema: "Los estilos del toro a través de su historia".

La conferencia será retransmitida en directo por Radio Popular.

### SOCIEDAD CORAL ERATO

El baile del próximo domingo en la Sala Don Quijote estará amenizado por los conjuntos "Royal" y "Club Virginia".

### CURSILLO DE SALVAMENTO Y SOCORRISMO

El Centre Excursionista Empordanès, ha organizado un cursillo de Salvamento y Socorrismo que tendrá lugar en la Sala Atenea del Casino Menestral Figuerense, los próximos días 8, 10, 12, 15, 17, 22, 24, 26, de este mes de marzo.

Las inscripciones deben realizarse a Peluquería Serra, La Junquera, 2; donde también se facilitará información así como el programa completo.

### ESE SOPLO DE LA MUERTE

A veces es la muerte. Se extiende como un continuado soplo la noticia del accidente, de la muerte, o de las muertes, en los casos más profundos. La guadaña es como un rayo y siega, sin ni siquiera tiempo para verlo, palabras, perfiles, actitudes, gestos, viejas popularidades, pequeños encuadres. Así, de golpe, de un sólo, todo se va para atrás como absorbido, como secuestrado a perpetuidad por eso que llamamos recuerdo. Desde ahora a esforzarse, cada uno, a sobrevivir solamente imágenes.

Esos accidentes duros, de muerte, de gentes conocidas, dejan una perplejidad colectiva de lamentaciones. Durante unas cuantas horas queda como una suspensión íntima al paso de cada coche. Y hay como una luz concreta de precaución, sin códigos, naturalmente personal, en los ojos de cada automovilista. Vienen silencios, de lejos, como acabados de hacer. En realidad se fragua ya la normalidad para los más. Para los miles más. Pero de momento, no se nota. Va llegando, paulatinamente, con todos los demás ruidos de los nuevos días. Y casi sin darnos cuenta la colectividad se orienta hacia sus zonas cotidianas, otra vez.

### TELECLIPSE

La de cristales que debió hacer ennegrecer la tele, el jueves, por aquello del eclipse...

### GRANDES INVENTOS UTILITARIOS

Existen unos pequeños relojes de arena cuyo "pase" está calculado para tres minutos. Suelen estar en las mesas de despacho y los utilizan las personas que conferencian telefónicamente. Relojes de arena. He aquí un invento que está durando mucho...

### MEMORIAS

Lo malo que tiene cuando se escriben las memorias es que se hace en una edad en que la memoria suele fallar bastante.

### RAPHAEL

Noticia del humorista Plini, publicada en el semanario "Cartel":

"De fuentes bien informadas se ha sabido que los médicos que atendieron recientemente a Raphael, le han recomendado que no phume".

(De acuerdo. Pero que conste que las phuentes todavía podrían estar mejor inphormadas...)

### PUBLICIDAD

Acabo de rellenar los impresos del Instituto Nacional de Estadística y del Padrón Municipal de habitantes. Todo de un tirón, casi sin pausas. Me desplomo sobre un sillón.

Verdaderamente, hoy creo que me merezco un "Long Jhon"...

**restaurante  
el refugi**

Su típica  
cocina ampurdanesa...

**Se ofrece Auxiliar de  
Farmacia Titulado.**

Interesados llamar al  
Teléfono 24 20 38.

**Herniados**

Recuerden.....

**Ortopedia Franco**

Pl. Calvo Sotelo, 3-Figueras

**Se necesita mecánico**

para tal er V. Belmonte  
Razón: calle José M.ª Satart, 9  
(Urbanización Culubret)  
Teléfonos 24 35 55 y 24 1289  
**FIGUERAS**

**Coches de Alquiler sin chófer**

**SANT JORDI**

Pedro III, n.º 16

**Garage PAU**

Tel. 24 16 24

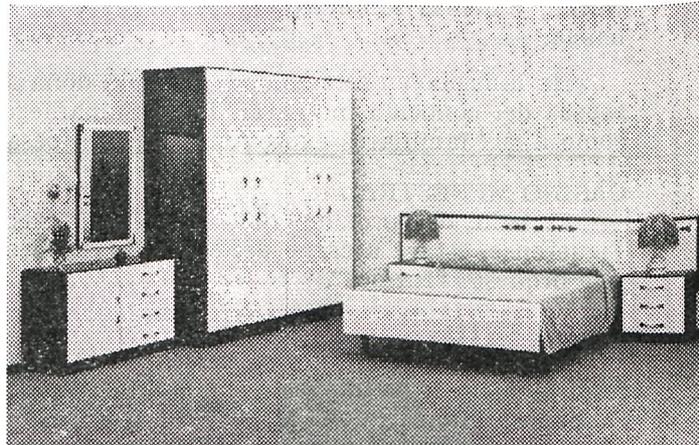
**FIGUERAS**

# Gran campaña del OFERTAS MES 1971 AÑO DEL

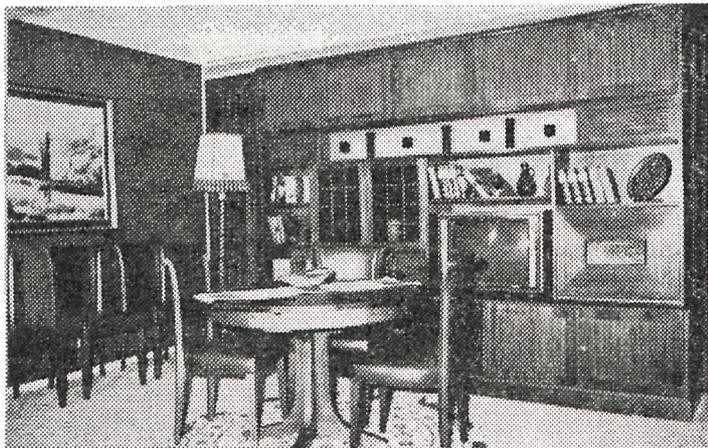


## DORMITORIOS

En nuestra gran exposición, Ud. hallará una seleccionada gama de modelos de la más importante actualidad. Magníficas piezas del máximo confort. **desde 990 Ptas. al mes**



**desde 1.250 Ptas. al mes**



## COMEDORES

Gran parte de nuestra exposición está dedicada a comedores en todos los estilos, adaptándose a su gusto y presupuesto, proporcionando como siempre un gran confort y comodidad.

**desde 1.350 Ptas. al mes**



**desde 750 Ptas. al mes**

TRASLADO GRATIS A TODA CATALUÑA

# MUEBLES

**C/ Méndez Núñez 18 FIGUERAS**

# confort en el hogar de MARZO

## SEÑOR CLIENTE



### TRESILLOS

Una variada gama de tresillos de la más depurada línea funcional.

desde 300 Ptas. al mes



### DORMITORIOS INDIVIDUALES

La solución más práctica para la juventud; grandes variedades de modelos de la línea más moderna.

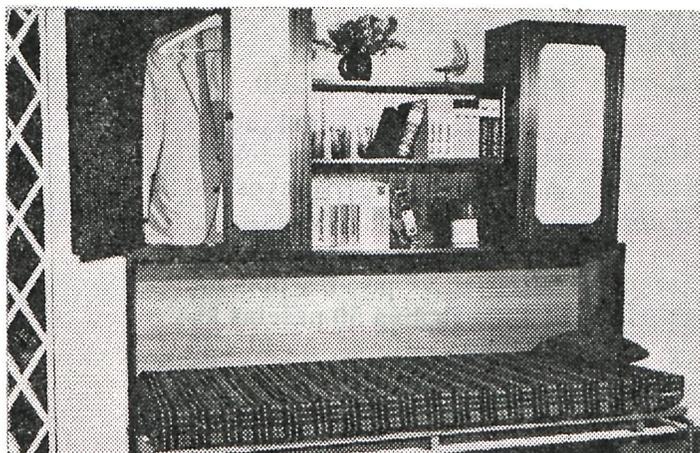
desde 750 Ptas. al mes



### MUEBLES AUXILIARES

Amplia variedad de estos modelos que ayudan a tener un hogar más cómodo; mesitas, canteranos, etc.

desde 100 Ptas. al mes



### MUEBLE TRANSFORMABLE

Magníficos modelos que solucionan el eterno problema del espacio.

desde 400 Ptas. al mes

FACILIDADES DE PAGO A COMODIDAD DEL SR. CLIENTE

# LA FABRICA

EL MAYOR CENTRO EUROPEO DEL MUEBLE



## HACE MEDIO SIGLO

Del 4 al 10 de marzo de 1921

### VELADA DE POESIA

En el Casino Menestral se ha celebrado una velada artística en la que el poeta Jaime Maurici dió lectura a su primer libro de poesías, titulado «Les cançons de l'Instant», obteniendo elogiosos comentarios.

### NUEVO PREGONERO

Ha sido nombrado pregonero municipal Don Manuel Alsina Albert.

### OBRA EN EL CASTILLO

Bajo la dirección del Teniente Coronel Don Ricardo Quián, se están realizando obras de embellecimiento en la carretera y glacis del Castillo, al objeto de convertir la entrada del Castillo en un verdadero mirador del Ampurdán. Felicitamos al señor Quián por estas obras que se realizan en lugar citado.

(De la prensa de la época)

## Servicio nocturno de taxis

Día 4: Andrés Asperó, San Antonio, 55, 3.º, teléf. 242920. Juan Surréll, Besalú, 11, ent.º tel. 24 26 19.

Día 5: Francisco Algans, A. de Castro, 20, tel. 24 27 49. Miguel Farreró, San Pablo, 8, 2.º

Día 6: Esteban Maurell, Pedro III, 40, 3.º, 2.ª, tel. 243488. Jaime Mach, Pujadas, 8.

Día 7: Ildelfonso Muñoz, José Antonio, 157, teléf. 243713. Antonio Sáez, Castelló, 26, 2.º

Día 8: José Rosa, Ampurdán, 10, tel. 24 27 45.—Emilio Tejeda, Aniceto de Pagés, 1, tel. 24 39 56.

Día 9: Ramón Dalmau, Tapis, 53, 1.º, tel. 24 21 31.—Manuel González, Santa Lucía, 5, tel. 24 21 42.

Día 10: Carlos Albrosé, Sud, 6, tel. 24 16 95.—Narciso Subirós, José Antonio, 77, teléfono 24 15 64.

## Servicios médicos

### SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Marzo:

Dr. D. Tomás Jiménez  
Avda. José Antonio, 58  
Tel. 24 19 14

Diario: de 9 noche a 9 mañana.  
Domingos y festivos: día y noche.

### TURNO MEDICO LIBRE

Domingo, día 7:

Dr. D. Luis Fina  
calle San Pedro, 20  
Tel. 24 27 54

Este servicio entra a las 9 de la noche del sábado o víspera de festivo hasta el lunes o siguiente al festivo a las 9 de la mañana.

## Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 4 al 10 de Marzo serán las siguientes:

Día 4: jueves, Farmacia Xirau, Juan Maragall, 4.

Día 5: viernes, Farmacia Perxas, Rambla, 36.

Día 6: sábado, Farmacia Ferrán, Av. General Mola, 6.

Día 7: domingo, Farmacia Vidal, San Pablo, 38.

Día 8: lunes, Farmacia Deulofeu, Monturiol, 19.

Día 9: martes, Farmacia Vidal, San Pablo, 38.

Día 10: miércoles, Farmacia Bonmati, Rambla, 10.

## Precios del mercado

En el mercado del jueves pasado, se cotizaron los siguientes precios: Huevos del país, de 32 a 38 pesetas docena; huevos blancos de granja, de 22 a 30 pesetas docena, Pollos, de 45 a 50 pesetas kilo vivo; Gallinas, de 40 a 45 pesetas kilo vivo; Patos, de 45 a 50 pesetas kilo vivo; Conejos, de 51 a 53 pesetas kilo vivo; Ocas, no se presentaron Terneros (xurmiers) de 4.500 a 5.000 pesetas uno, Terneras (xurmiers) de 3.500 a 4.000 pesetas una, Cerdos lechales de 650 a 850 pesetas uno.

## Ambulancia Cruz Roja

Para solicitar los servicios de la ambulancia de la Cruz Roja local, puede llamarse a los teléfonos 241848 y 242110.

# A Dios lo que es de Dios

## LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR

En aquel tiempo, Jesús se llevó a Pedro, a Juan y a Santiago a lo alto de una montaña, para orar. Y mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió, sus vestidos brillaban de blancos. De repente dos hombres conversaban con él; eran Moisés y Elías, que aparecieron con gloria; hablaban de su muerte, que iba a consumar en Jerusalén.

Pedro y sus compañeros se caían de sueño; y espabilándose vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él. Mientras éstos se alejaban, dijo Pedro a Jesús:

Maestro, qué hermoso es estar aquí. Haremos tres chozas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías.

No sabía lo que decía. Todavía estaba hablando cuando llegó una nube que los cubrió. Se asustaron al entrar en la nube.

Una voz desde la nube decía: Este es mi Hijo, el escogido, escuchadle.

Cuando sonó la voz, se encontró Jesús solo. Ellos guardaron silencio y, por el momento, no contaron a nadie nada de lo que habían visto.

(Del Evangelio de San Lucas, 9, 28-36)

## BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Cambios que regirán para la semana del 1 al 7 de Marzo de 1971, salvo aviso en contrario.

	Comprador	Vendedor
	Pesetas	Pesetas
1 Dólar U.S.A.	69'37	69'72
1 Dólar canadiense	68'51	68'85
1 Franco francés.	12'50	12'56
100 Francos C. F. A.	24'55	24'79
1 Libra esterlina (1).	167'43	168'26
1 Franco suizo	16'08	16'16
100 Francos belgas.	138'65	140'04
1 Marco alemán	19'05	19'15
100 Liras italianas	10'88	10'98
1 Florín holandés	19'21	19'31
1 Corona sueca	13'36	13'43
1 Corona danesa	9'21	9'26
1 Corona noruega	9'65	9'70
1 Marco filandés	16'47	16'63
100 Chelines austriacos	266'38	269'05
100 Escudos portugueses	242'38	243'59
1 Dirham.	—	—
1 Cruceiro nuevo (2).	9'63	9'73
1 Peso mejicano	5'37	5'42
1 Peso colombiano	2'42	2'44
1 Peso uruguayo	0'12	0'13
1 Sol peruano.	0'98	0'99
1 Bolívar.	15'08	15'23
1 Peso argentino	—	—
100 Dracmas griegos	218'17	219'26

(1) Esta cotización es aplicable a los billetes de 1/2; 1; 5 y 10 Libras Irlandesas emitidos por el Central Bank of Ireland.

(2) Un cruceiro nuevo equivale a 1.000 cruceiros antiguos. Esta cotización es aplicable solamente para Billetes desde 500 cruceiros antiguos con la nueva denominación en estampilla.

(Información facilitada por el Banco de Bilbao)

**MUEBLES VILANOVA**  
DECORACION  
FIGUERAS



Motel - Restaurante

Ampurdán

Teléfono 24 13 57

Salones para bodas y banquetes

**CICLISMO**

**JUAN PONT, CAMPEON SOCIAL 1971**

Disputose el pasado domingo la segunda prueba, puntuable para el Campeonato Social, tomando la salida 28 corredores. El tiempo, irio y ventoso, no quiso asociarse a la brillantez de la carrera y ello dificultó la marcha de los corredores. Una caída, por fortuna sin graves consecuencias, obligó al abandono de diez participantes, entre ellos al vencedor de la primera fase, restandole aliciente a la pugna.

Primero: Juan Pont, 0-49-00; segundo: Joaquín Valls, 0-49-15; cuarto: Valentin Teixidor, 0-49-15; cinco: Santiago Massot, 0-49-15; sexto, Juan Renard, 0-50-00; séptimo: Miguel Sierra, 0-50-00; octavo, David Fernandez, 0-50-00.

Clasificación Campeonato Social: Primero: Joaquín Valls, 18 puntos; segundo y Campeón Social, Juan Pont, 16 puntos; tercero, Santiago Massot, 14 puntos; cuarto, Roque Moya, 13 puntos; quinto, Juan Renard 12 puntos; sexto, Miguel Ruiz, 10 puntos; séptimo Valentin Teixidor, 8 puntos; octavo David Fernández, 5 puntos, hasta 12 clasificados.

Como preliminar se celebraron unas pruebas para infantiles con los siguientes resultados:

Benjamines: Primero, José Hernández; segundo, José Moya; tercero, José Soles; cuarto, José Lavall.

Alevines: primero, Ernesto Píaja; segundo, Luis Cintas; tercero, Juan Koeja; cuarto, Pascual Sánchez; quinto, Pedro Baret.

Juveniles Infantiles: Primero, Juan García; segundo, Juan Castillo; tercero José Borrás; cuarto Tomás González; quinto Juan García.

**II GRAN PREMIO LA CASERA**

El próximo domingo se disputará esta prueba con salida a las 11 de la mañana y el siguiente recorrido: Figueras, Vilatenim, Vilasaca, Fortiá, Castelló de Ampurias, cruce Cadaqués, cruce Palau Palau Sabardera, Pau, Vilajuiga, Garriguella, Rabós, Espolla, San Clemente Sassebas, Masarach, Cabanes y Figueras, con llegada a las 12'15, aproximadamente.

Esta carrera está reservada para corredores de categorías Juveniles A y B con premios que sobrepasan las 8.000 pesetas y trofeos para el vencedor de la carrera, primer juvenil B y para el equipo vencedor.

**BOLSA DEL AUTOMOVIL**

**AUTOMÓVILES JULIÁ**

Calle Colegio, 28 - Teléfono 24 33 96 - FIGUERAS

**25 Automóviles a la venta**

- Seat 1430. B-720. Seminuevo.
- Fiat 1300. B-434. Motor seminuevo.
- Renault R 6. B-734. Servo Freno. Radio.
- Mini Morris 1.275. Seminuevo.
- Mini Morris 1.000. B-725. Seminuevo.
- Morris MG. 1100. B-642. Impecable.
- Seat 850 Especial. G-87. Seminuevo.
- Seat 850 B-568. Excelente. Radio.
- Seat 1.500. Familiar. Servo freno.
- Seat 1.400 C. Buen precio.
- Seat 600 D. y 600 N. varios a escoger
- Furgoneta Mercedes Benz 1.700 Kgs. Muy nueva
- Jeep Willis Viasa. Motor Perkins. 8 plazas.
- Lancha Rápida. 150 HP. excelente.
- Motor fuera borda GUEST-WENT.
- Moto Ducati, 175.- Muy bien de motor
- Moto Ossa 160 c. c. muy bien.

Todos los últimos modelos Seat, nuevos a estrenar, a las 24 horas, y a precios de fábrica. Nos quedamos con su coche usado valorándolo al máximo.

**JULIÁ vende con garantía**

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir.

**NOTA DE LA SOCIEDAD DE CAZADORES DEL ALTO AMPURDAN**

La sociedad de cazadores del Alto Ampurdán, se complace en notificar a todos sus asociados, que el pasado domingo día 21 de los corrientes tuvo lugar la suelta de cien perdices rojas en el vedado y acotados de esta entidad sitos en los términos municipales de Rabós de Ampurdán y Vilamaniscle, esperando poder brindar una buena campaña de esta apreciada especie la próxima temporada.

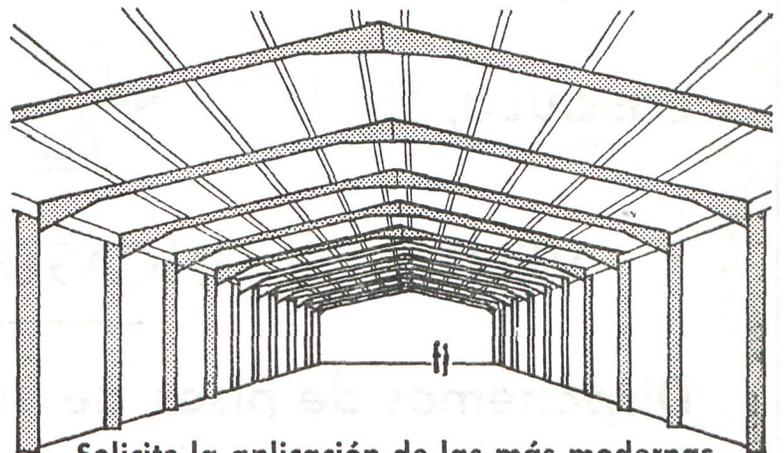
**"IV TROFEO FINCAS GIBERT"**

Ha sido designado por la firma patrocinadora de este importante trofeo tenístico, las fechas del 1 al 9 de mayo próximo, para la celebración de la edición actual, en la que como novedad más significativa cabe señalar la concurrencia de jugadores procedentes de otras regiones catalanas que sin duda ofrecerán un gran aliciente al Trofeo Fincas Gibert considerado en la actualidad como el auténtico campeonato provincial individual ante la calidad de inscripción que siempre ha tenido. En próximas ediciones iremos comentando esta interesante novedad tenística que en esta ocasión coincidirá con las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz.

¿Una urbanización  
con todas las garantías...?  
**la marca de l'Ham**

**ESTRUCTURAS METALICAS PARA NAVES INDUSTRIALES**

Rápida construcción y montaje. Líneas modernas  
Facilidad de ampliaciones, desmontaje y traslado  
Economía en la construcción



Solicite la aplicación de las más modernas estructuras metálicas

**THOMAS-CONDER** patentado

Construcciones Hidráulicas e Industriales

**B. THOMAS SALA**

PASEO DE SAN JUAN, 97. Teléfono 257 32 05 (5 líneas). BARCELONA (9)  
Pida información sin compromiso



**Compramos Monedas Antiguas de ORO, PLATA y BRONCE.**  
**HISPANIA**  
Filatelia - Numismática  
Monturiol, 2-Tel. 242156 - Figueras

# Representaciones

# MUNJÓ

Maquinaria para la Construcción  
Tuberías Sanitarias y Presión ASADUR

COMUNICA a sus clientes y al público en general, el TRASLADO de su almacén para la venta de la calle Méndez Núñez, 11 al número 46 bajos, de la misma calle.

Teléfono 24 36 84 - FIGUERAS

Lasauca, 21, 1.º C



FIGUERAS

## VENTA DE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS

Disponemos de pisos de ALQUILER:

En zona tranquila y soleada.

Protegidos acústicamente.

Cocina de fórmica y calentador a butano de acreditada marca.

Agua fría y caliente, en baño, cocina y lavadero.

Cuarto de baño completo con bañera de 1 metro y azulejo de color.

Con garaje y conserje.

Preparados para calefacción eléctrica si se desea.

Contadores de agua y luz propios de la finca.

Aceptamos familias de cinco personas como máximo.

**Alquiler todo incluido 3.050 pesetas al mes.**

## CLUB TENIS FIGUERAS Campeonato Cataluña por Equipos

C. T. FIGUERAS, 3 — C. T. BAÑOLAS, 6

De meritorio cabe calificar el resultado obtenido por el representativo figuerense en el Campeonato de Cataluña por equipos de tenis, en la tercera categoría y en la que ha debido enfrentarse al Club Tenis Bañolas uno de los mejores equipos provinciales, incluso regionales.

El haber obtenido tres victorias en sendos encuentros, máxime no pudiendo disponer de su formación base en otras competiciones, da lugar a pensar que en próximas ocasiones, puedan los jugadores figuerenses lograr situarse a la altura de los mejores en el plano provincial.

Los resultados parciales del encuentro fueron los siguientes:

## VICTORIAS DEL C. T. BAÑOLAS:

Pedro Illa vence a Francisco Vidal por 6-2 y 6-2; Luis Carbó a Joaquín Prats por 6-2 y 6-3; Luis Maestre a Manuel Soms por 6-2 y 6-1; Francisco Bravo a Juan Guix por 6-0 y 6-2; Pilar Branyas a M.ª Teresa Viñas por 6-1 y 6-0; L. Maestre - J. Durán a F. Vidal - J. Guix por 6-2 y 6-4;

## VICTORIAS DEL C. T. FIGUERAS:

Serafín López a Ramón Masgrau por 6-3, 7-9 y 6-2; M.ª Teresa Riera a Pepita Monrás por 6-0 y 6-2; S. López - J. Prats a R. Masgrau - L. Carbó por 6-4, 4-6 y 6-4.

## COMENTARIO DE LOS PARTIDOS:

Los individuales caballeros que iniciaron la serie de encuentros del "match" tuvieron una influencia decisiva al lograr los de la ciudad del Lago cuatro victorias por una los figuerenses. Está a cargo del número uno Serafín López en fuerte y emocionante lucha contra Ramón Masgrau. Las desfavorables condiciones climatológicas por las que discurrió este encuentro, como igualmente hubieron de soportar los demás, hizo que el juego no fuera tan potente, pero sí competido y de constante cambio de golpes y situaciones. Es decir mucho juego de intuición y hasta de precisión en ocasiones puesto que ambos contrarios no daban por perdida ninguna bola. La victoria final del figuerense fué a todas luces merecida, ante un calificado rival provincial, ganador precisamente del último Trofeo Fincas Gibert. Otra importante victoria fué la conseguida por M.ª Teresa Riera que se anotó la segunda victoria local superando neta y totalmente a su adversaria.

Los encuentros de dobles caballeros se repartieron con una victoria para cada bando, siendo el resto de claro color visitante.

Es justo señalar los evidentes progresos tenísticos de los jugadores figuerenses, puesto que ante contrarios con muchas horas de pista y que practican este deporte hace muchos años, se consiguen triunfos parciales que cabe considerar como verdaderamente meritorios.

## CAMPEONATO DE CATALUÑA POR EQUIPOS

## GRUPO B. CLUB TENIS - FIGUERAS — C. T. CROS

El próximo domingo 7 de marzo y en las instalaciones de Santa Leocadia de Algama, nuevo encuentro del Campto. de Cataluña por Equipos, en su grupo "B" en el que nuestro representativo presenta otra importante legión de jugadores, en su mayoría jóvenes promesa en su deseo de ir curtiendo de cara a competiciones futuras, a quienes despuntan en el deporte tenístico.

Para este encuentro ante el Club Tenis Cros de Badalona, han sido convocados por el Capitán-entrenador D. Jesús Martínez de la Fuente, los siguientes jugadores:

Jorge Bonaterra - Luis Castañer - José Casamort - Carlos Orós - Javier Amiel - José Pallisera - y Roberto Rivera. En féminas participarán Pilar Vallmajó y Pilar Deulofeu.

## EL SABADO DIA 13 NUEVA VELADA

Si no salen contratiempos de última hora el día 13 de los corrientes y a las 10'30 horas de la noche, tendrá lugar otra interesante reunión pugilística en nuestra ciudad. El cartel estará compuesto, a buen seguro, por los triunfadores de la última velada. No obstante, a falta de dos semanas es prematuro hablar de los protagonistas. En nuestro próximo número, esperamos poder dar con todo detalle la confección del programa.

## BALONCESTO FEMENINO

## Campeonato Provincial — Grupo "B"

S. F. DE FIGUERAS - A.DE.PA.F., 45 — C. P. DOMENY, 44

Ventaja inicial del C. P. Domeny, aunque sin superar los 4 ó 6 puntos. Reació bien el "cinco" representativo figuerense que se situaba en empate a 9 en el minuto 8, para nuevamente adelantarse con 6 puntos (15-9) el equipo visitante.

No obstante un tiempo muerto solicitado por el preparador local y nueva reacción, lográndose situar en el marcador con 27-24 y llegar al descanso con esperanzas de poder seguir manteniendo esta diferencia de 3 puntos.

Si bonita y espectacular había sido la primera parte, no menos lo fué la segunda, iniciada ya con mando figuerense que se sitúa en el mearcador de forma clara con 34-29 en el minuto 5 y 41-34 en el minuto 13. Nuevamente las visitantes arreciaron con su buen juego y consiguen adelantarse en el marcador con 42-41. Nuevo tiempo muerto y el equipo de la Sección Femenina de Figueras volvió a carburar bien, siempre con su defensa presionante, mientras el Domeny había pasado a individual pero sin conseguir los frutos esperados. Así pues, se siguió luchando con mucho empeño, con más fuerza y tesón que vistosidad, con una electrizante final a cargo del conjunto local, que supo arrancar un magnífico triunfo ante el favorito del grupo "B", dando buenas perspectivas para nuestro cinco representativo, que se presentó muy cambiado al que estábamos acostumbrados a ver.

Arbitro: Sr. Callavé. Buen arbitraje el suyo a lo largo de todo el partido.

C. P. DOMENY: 44 (13 F. Personales) Muntje (10), Font, Font II (2), Coma (22), Vila (4), Noguer, Passolas (4), Fábregas (2) y Fontané.

S. Femenina Figueras, A.DE.PA.F.: 45 (15 F. ersonales) Torrent (16), Rodríguez, Pujula, González, Costa (4), Sicart, Planella I (6), Planella II (7), Viesón (4) y Armendares (8).

## CAMPEONATO PROVINCIAL — MASCULINO

SE REPITE EL CASO ¿QUIEN ERA EL COLEGIADO DE TURNO QUE DEBIA DIRIGIR LOS ENCUENTROS DLE C. B. PALAFRUGELL Y EL C. B. A.DE.PA.F. - VEGE?

Creemos que el colegio Provincial de Arbitros tendría que tomar cartas en el asunto para que NO SE REPITIERAN estos lapsus que tan desagradables resultan para todos, mermando el entusiasmo de los jugadores, preparadores, delegados etc. etc. siendo ya de por sí bastante duro el lograr conseguir hacer deporte amateur.

El no presentarse un Colegiado a un encuentro es una falta grave y creemos que merece ser sancionada, para servir de ejemplo a otros posibles casos.

Cuando un equipo no se presenta a jugar un partido, se le sanciona con la pérdida de dos puntos de la clasificación. ¿Pero cuándo un árbitro no hace acto de presencia en el terreno de juego, con qué se le sanciona?

J. TABO

# Manuel M.ª Muñoz y Fernández

TOCO - GINECÓLOGO

Consulta previa petición de hora.

calle Colegio, 54, 3.ª, izqda.  
Teléfono 24 33 83-FIGUERAS

JABON GRATIS  
PARA UN AÑO  
AL ADQUIRIR  
UNA LAVADORA  
Crolls

# Crolls

Distribuidor oficial J. SAMANIEGO  
Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19  
SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO

## MONCADA, 2 — FIGUERAS, 0

Mientras en el fútbol manden los goles, mal veremos al Figueras. Pues, están demostrándonos que, ni con "recomendaciones", son capaces de lograr un tanto. Esto que parece una exageración, es la pura realidad. Veán nuestras razones. De los veinte equipos que militan en la Preferente solamente el colista Samboyano, ha marcado menos goles que los figuerenses. Sin embargo, con los mismos "méritos" que el Figueras, hay otros tres conjuntos: Moncada, Reus y Horta. Triste consuelo ¿no les parece?

Esta nuepa derrota frente al Moncada, agrava por momentos la situación del Figueras. Poco a poco, ha ido perdiendo posiciones en la tabla y, si a comienzos del campeonato había esperanzas de ascenso, a este paso, habrá que ponerlas en eludir el descenso. Y, no queremos ser agoreros...

Frente al Moncada no podemos decir que los jugadores figuerenses se desentendieran. Pusieron de su parte todo su saber y, durante la mayor parte del partido, el juego anduvo bastante nivelado. Se acosó la meta contraria y se crearon situaciones de peligro. Pero faltó serenidad y acierto en los momentos críticos. En cambio, el Moncada, las que se presentaron no las dejó pasar.

Los locales consiguieron sus dos tantos durante el transcurso del primer tiempo. El primero de ellos subió al marcador cuando iban transcurridos 27 ms. Su autor fué Clavijo que burló la salida de Borja. A los 34 ms. llegaría el 2-0 al aprovechar Ezequiel un balón que no pudo sujetar el meta forastero. Aparte los dos goles ya reseñados, el Moncada desperdició un penalty a los 12 ms. de comenzado el encuentro.

Cuidó del arbitraje, el colegiado Sr. Odena.

Moncada: Sirera; Gómez II, Vaqué, Clavijo; Gómez I, Mariné; Hurtado, Margarit, Ezequiel, Fernández y Rodri.

Figueras: Borja; Samsó, Cortada, Joselín; Bartolomé, Pío; Porras, Huguet, Lloveras, Fontané y Cubells.

## BOXEO

Mucha expectación, entradón de gala y, emoción a raudales. Todo esto se dió en la reunión de boxeo celebrada en la Sala Don Quijote. Y, lo que es más importante, es que a la salida, ya todo el mundo hablaba de una próxima velada...

De los cinco combates programados, en cuatro de ellos había un representante local. Como es lógico, el ambiente estaba "caldeado" y las palmas echaban humo. Con decirles, que tres de ellos salieron a hombros...

Abrieron la reunión los semipesados Pellicer (Figueras) y Gallego (Nuria). Fácil triunfo del figuerense que, merced a su potente pegada desniveló la balanza a su favor, logrando batir por inferioridad a Gallego.

En pesos ligeros, Ramírez (Price) venció por puntos a Rastrojo (Nuria). El vencedor de mayor envergadura y superior técnica, se fué imponiendo pese a la tenaz resistencia de Rastrojo que, por entrar con la cabeza fué amonestado dos veces.

En el tercer combate de la noche, hizo su presentación en Figueras el púgil Honorio II. La pelea fué muy bonita y disputada. Arenas (Nuria) fué un digno adversario del figuerense y aunque presentó franca batalla fué batido con claridad, después de tres ardorosos asaltos. No pudo tener mejor debut Honorio II. Además de granjearse las simpatías del respetable, dejó constancia de una clase poco común si tenemos en cuenta su escasa experiencia en estas lides. La pelea era de pesos moscas.

Acto seguido, saltaron al cuadrilátero Honorio I y Cano (Price), en pesos gallos. Rotundo triunfo del boxeador local batiendo por abandono a su contrincante, mediado el segundo round. Por dos veces, envió Honorio I a su rival a la lona. Igual que su hermano, cosechó muchos aplausos y fué llevado en volandas hacia los vestuarios. ¡Cómo vibraba el público!

Finalmente y en combate estelar, se enfrentaron los pesos pesados Vaquero (Figueras) y Legaz (Price), ya conocido de la afición de Figueras. El barcelonés fué superior y logró añadir una nueva victoria a su palmarés, a costa de su inexperimentado rival.

La dirección de los diferentes combates fué a cargo de los colegiados Sres: Jiménez y Blasco.

KIMBAL

## TORNEO MARTINEZ DE LAGUARDIA

Grupo 35: Resultados.— HECO, 2 - Bellcaire, 0; La Escala, 3 - Torroella, 1; Descansa Figueras "A".

Clasificación.— Bañolas, 5 puntos; HECO, Figueras "A" y La Escala, 4; Torroella 3 Rosas y Bellcaire 2.

Clasificación Real.— Positivos: Bañolas, 3 y HECO, 2; Negativos: Torroella, 1; Rosas y Bellcaire, 2.

Grupo 38: Resultados.— Gerona, 0 - Salle-Figueras, 0; Flassá, 1 - Sabat, 4; Salt, 1 - Besalú, 0; Coma Cros- 1 - Olot 6.

Clasificación.— Salle-Figueras, Olot y Salt, 6 puntos; Besalú, 5; Coma Cros, 4; Sabat, 2; Gerona, 1 y Flassá, 0.

Clasificación Real.— Positivos: Olot, 4; Salle-Figueras y Salt, 2; Besalú, 1. Negativos: Sabat, 2; Gerona, 3 y Flassá, 4.

## TORNEO PRIMAVERA DE AFICIONADOS

Resultados.— Bagur, 1 - San Miguel, 4; Bellcaire, 3 - Palau Sabardera, 1; Flassá, 4 - Llansá, 2; Camallera, 3 - Verges, 0; Bascara, 3 - Osor, 1; La Sallera - San Poncio (aplazado).

Clasificación.— San Miguel: 7 puntos; Llansá, 6; San Poncio y Verges, 5; Bascara, Camallera y Flassá, 4; La Sallera y Bellcaire, 3; Palau Sabardera 2; Osor 1 y Bagur 2.

## GERONA, 0 — SALLE-FIGUERAS, 0

Excelente encuentro el que depararon ambos contendientes con constante fútbol de ataque a una y otra meta, sin que ninguno de ellos pudiera batir a la adversaria, debido a no acertar en el tiro final o por la actuación de ambos porteros.

En la primera mitad el dominio fue alterno, siendo de destacar un remate en parábola de Vicens, a pase de Vilarrodá, que Giralt logró desviar con muchas dificultades a córner, y dos jugadas de peligro ante el portal de Olivet, en una de ellas dando el balón en la base del poste, y la otra, en doble remate siendo el segundo desviado por la cabeza del meta que quedó conmocionado.

El segundo periodo comenzó con las mismas características, pero a partir de los 20 minutos el dominio figuerense fue casi total con exhibición de su delantera con ligados avances y tiros rozando los maderos, uno de ellos dando en el poste. Incluso en la jugada final, Casademont tras burlar a cuatro adversarios tiró rozando la cepa.

Los gerundenses demostraron poseer mejor equipo que lo que da a entender su actual clasificación que no dudamos mejorará, mientras que los figuerenses evidenciaron tener conjunto para lograr uno de los primeros lugares. A destacar la corrección y deportividad de todos los jugadores.

A las órdenes del Sr. Ferrer Mateu de Gerona, que hizo un buen arbitraje, se alinearon los siguientes equipos:

Gerona C. de F.— Giralt, Gil, Ballesteros, Ribera, Massa, García, Castany, Saenz, Gil, Moreno, Gallardo y Comalat.

Salle-Figueras.— Olivet, Herrero, Bardalet II, Brugués, Bardalet I, Fernández, Vicens, Arnall, Gifre, Bartolomé y Vilarrodá. Al iniciarse la segunda mitad Bardalet I, lesionado, es suplido por Casademont, intercambiando el lugar con Bartolomé y a siete minutos para el final Brugués, también lesionado, es reemplazado por Montoro.

## AJEDREZ

## PENYA D'ESCACS SANT JORDI DEL CASINO MENESTRAL FIGUERENSE

CAMPEONATO SOCIAL. Segunda vuelta - 11.ª jornada  
TROFEO. José Fortuny Noguera (In Memoriam)

## GRUPO A

Clasificación, Sr. Carlos Padrosa, 9 1/2 puntos; Sr. Modesto Bartrina, 9; Sr. Ramón Arnat, 6; Sr. Juan Canadell, 5 Sr. José Manuel Rivero 4 1/2; Sr. Antonio Vicens, 4 1/2; Sr. Ismael Gifreu, 4 1/2; Sr. Salvador Dumanjón, 3 1/2; Sr. Javier Vicens, 1 1/2; Sr. Manuel Clemente, 0.

## GRUPO B

Clasificación: Sr. Miguel Marull, 10 puntos; Sr. Miguel Mas, 8 1/2; Sr. Javier Rodríguez, 7 1/2; Sr. Juan Peraltla, 7; Sr. Francisco Vidal, 6; Sr. Juan de la Llave, 6; Sr. Santiago García, 5; Sr. Luis Padró, 2 1/2; Sr. Idefonso Muñoz, 1 1/2; Sr. Ramón Baque, 1.

En Figueras, piso gran lujo, a 50 metros Plaza del Sol, 5 habitaciones, calefacción central, ascensor, cuarto de baño más cuarto de aseo. (Libre). Habitable en el acto. 1.100.000 pesetas.

En Figueras, almacén de 80 metros cuadrados. Situación centro ciudad. Se cede a muy buen precio.

NOTA: Financiamos a corto y largo plazo, Operaciones Inmobiliarias.

INFORMES:

**Inmobiliaria FINCAS AMPURDAN**

Rambla Sara Jordá, 31, entlo. - Teléf. 24 19 18 - FIGUERAS

Se precisa un vendedor para la venta de

Electrodomésticos

**Electrodomésticos MONTGRI**

calle Lourdes, 13

FIGUERAS



Laboratorio Fotográfico  
negro y color

Avenida José Antonio, 13 \* Teléfono 24 18 57



**VEALOS EN**

Avenida José Antonio, 147 - FIGUERAS

AGENTE:

ENRIQUE JUANOLA CODONY

Teléfono 24 15 29

RENAULT 4

Furgoneta

RENAULT 4

El coche todo ventajas

RENAULT 8

Es más coche

RENAULT 10

El compacto de lujo

A L P I N E

El favorito de los automóviles deportivos

Ventas al contado y a plazos

VENTA DE COCHES USADOS

De diferentes marcas y tipos, procedentes de cambio y a precios de excepción

**URGE VIAJANTE**

con experiencia, retribución mínima  
10.000 pesetas mensuales, más gastos.

Dirigirse a

*Comercial* **SITJES**

Plaça del Grà, 4

FIGUERAS



**GRAN  
SEMANA**

**LAND-ROVER**

Del 8 al 13 de Marzo, en

**GARAGE VICTORIA**

Personal Técnico Especializado de

«Metalurgia Santa Ana, S. A.»

Efectuará la Revisión y Diagnóstico de todo

**LAND-ROVER gratuitamente.**

Plaza Victoria, 12 - Tel. 24 11 09 - FIGUERAS



Distribuidor oficial **J. SAMANIEGO**  
Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19

SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO

**FINCAS**

# **TEIXIDOR**

(A. P. I.)

## **APARTAMENTOS, CHALETS EN:**

- San Antonio de Calonge
- Rosas
- La Escala
- Colera
- Llansá

## **CHALETS-REFUGIOS EN:**

- San Jaime de Llierca  
(San Farriol)
- Cassá de la Selva  
(Les Gabarres)

## **OPORTUNIDAD:**

**CHALET** y 300 m.<sup>2</sup> terreno, zona urbanizada y edificada, agua, luz, calles asfaltadas, en Playa **AMPURIAS LA ESCALA**. Por 375.000 pesetas con facilidades.

**Pisos:** En **FIGUERAS**, ocupables inmediato, desde 400.000 ptas. con hipoteca concedida. Resto facilidades.

**INTERESA:** Compra solar edificable pisos en Figueras.

Compra rústica.

Compra terreno playa.

Hipotecas, Traspasos, etc., etc.

**San Pablo, 2, pral. - Teléfono 24 22 59**

# **FIGUERAS**